

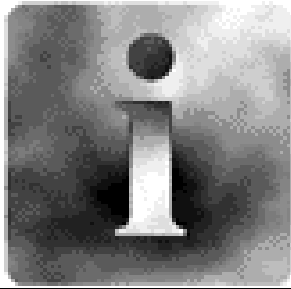


**Point « INFO » European
Education Continuee**

PARAMETRES ACRE 2

ACRE 2' ASSETS





**Point « INFO » European
Education Continuee**

ACRE 2: Да създаде среда за самоусъвършенстване, а не училище за възрастни
ACRE 2 : To create an environment for apprenticeships and not a school for adults

ACRE 2 : Crear un entorno para aprender, no un aula de adultos

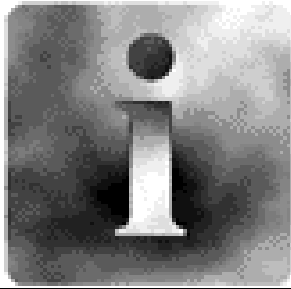
ACRE 2 : Créer un environnement pour les apprentissages, pas une école pour les adultes

ACRE 2 : Για τη δημιουργία ενός περιβάλλοντος μάθησης και όχι ενός σχολείου για ενήλικες

ACRE 2: elsősorban tanulási lehetőséget és nem iskolát kell biztosítani a felnőtt tanulóknak

ACRE 2 : Creare un ambiente per l'apprendimento e non una scuola per gli adulti





**Point « INFO » European
Education Continuee**

За проект АСРЕ (СОКРАТ Грюндвиг)
For SOCRATES Grundtvig ACRE project
Para el proyecto SÓCRATES Grundtvig ACRE
Pour le projet SOCRATES Grundtvig ACRE
Για το σχέδιο ΣΩΚΡΑΤΗΣ Grundtvig ACRE
A Socrates programban megvalósuló Acre projekthez
Per il progetto SOCRATES Grundtvig ACRE





**Point « INFO » European
Education Continuee**

На базата на потребностите на обучаемите, Асистентите обмислят и предлагат оферта за обучение

**It's on the basis of the learners' demand that
The operators think about the offer**

**Los operadores parten siempre de la demanda del estudiante para
realizar la oferta formativa**

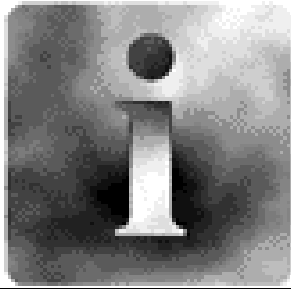
**C'est à partir de la demande des apprenants que
les opérateurs réfléchissent à l'offre.**

**Οι διαχειριστές διαμορφώνουν την προσφορά στη βάση των απαιτήσεων
των μαθητευόμενων**

**Az információs pont gazdája a tanulni vágyó igényei alapján állítja össze
tanulmányait**

**È in base alla richiesta dei formandi che gli operatori stabiliranno
l'offerta**





**Point « INFO » European
Education Continuee**

На базата на потребностите на обучаемите, Асистентите обмислят и предлагат оферта за обучение

The individual is consequently responsible for his apprenticeships

El individuo es desde ese momento responsable de su propio aprendizaje

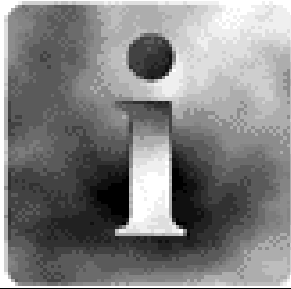
L'individu est dès lors responsable de ses apprentissages

Κατά συνέπεια το άτομο είναι υπεύθυνο για την μαθητεία του

Az egyén természetesen felelős saját tanulásra fordított idejéért

L'individuo è responsabile del proprio apprendimento





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Какво е "обучение за възрастни"?

Who is an ADULT LEARNER ?

¿ Qué es un alumno adulto ?

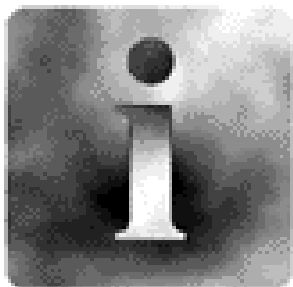
Qu'est ce qu'un ADULTE APPRENANT ?

Ποια η ταυτότητα ενός ΕΝΗΛΙΚΑ ΚΑΤΑΡΤΙΖΟΜΕΝΟΥ;

KIT TEKINTÜNK FELNÓTT TANULÓNAK?

Chi è un ADULTO in FORMAZIONE ?





**Point « INFO » European
Education Continuee**

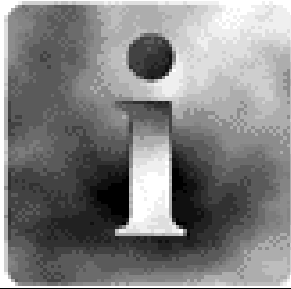
Обучението за възрастни е насочено към всеки, който:

- не е включен в системата на задължително училищно обучение
- среща затруднения по отношение на интеграцията си на пазара на труда
- проявява лична инициатива за придобиване на нови знания

Toda persona :

- fuera del sistema escolar obligatorio
- en dificultad de inserción y/o de integración
- en fase personal de reaprendizaje.





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Toute personne :

- sortie du système scolaire obligatoire,
- en difficulté d'insertion et/ou d'intégration,
- dans une démarche personnelle de réapprentissage.

Κάθε άτομο:

- εκτός της υποχρεωτικής εκπαίδευσης,
- που αντιμετωπίζει δυσκολίες ένταξης στην αγορά εργασίας,
- που αναζητά μια προσωπική προσέγγιση επανακατάρτισης.





**Point « INFO » European
Education Continuee**

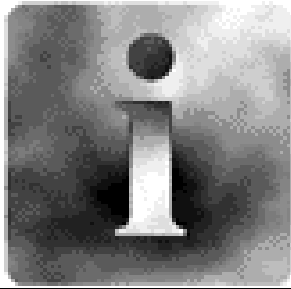
Minden személyt, aki :

- Már nem vesz részt a kötelező oktatásban
- Munkahelyén integrációs nehézségekkel küzd
- Nyitott az újra-tanulásra

Tutte persone :

- provengano dalla scuola obbligatoria,
- siano in difficoltà di inserimento e/o d'integrazione,
- richiedano un percorso personale di nuovi apprendimenti.

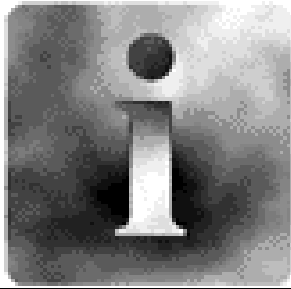




**Point « INFO » European
Education Continuee**

- Any person :
- out of compulsory education,
 - facing integration difficulties in regard of job,
 - volunteer for a personal approach of re-learning.





**Point « INFO » European
Education Continuee**

За проект АСРЕ (СОКРАТ Грюндвиг)

For SOCRATES Grundtvig ACRE project

Para el proyecto SÓCRATES Grundtvig ACRE

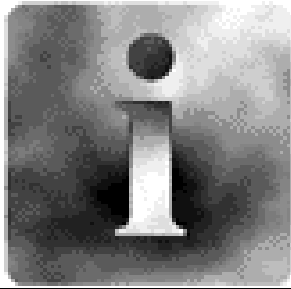
Pour le projet SOCRATES Grundtvig ACRE

Για το σχέδιο ΣΩΚΡΑΤΗΣ Grundtvig ACRE

A SOCRATES programban megvalósuló ACRE projekthez

Per lo progetto SOCRATES Grundtvig ACRE





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Максимално очаквано “изходящо” ниво от проект ACRE

Maximum level « out » of ACRE project

Nivel máximo « al margen » del proyecto ACRE

Niveau maximum « hors champ » du projet ACRE

Υψηλότερο επίπεδο «εκτός» του σχεδίου ACRE

Az ACRE projekt maximális szintje

Livello massimo « fuori campo » del progetto ACRE



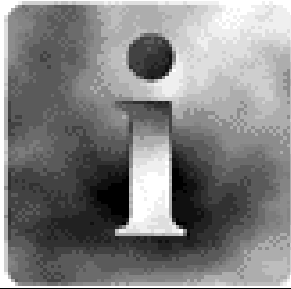


**Point « INFO » European
Education Continuee**

**Всеки човек, който има базови умения, и капацитет да работи
самостоятелно за придобиване на нови знания
с цел образователно и професионално усъвършенстване.**

**Toda persona que posea los conocimientos básicos y la capacidad
individual suficiente para acceder por si misma a procesos de
reaprendizaje con vistas a evolucionar en su itinerario
profesional y escolar."**



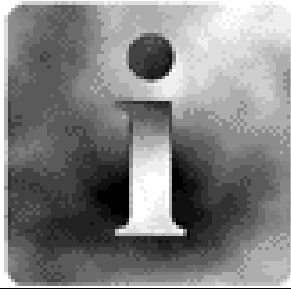


**Point « INFO » European
Education Continuee**

Toute personne qui possède les savoirs de base et qui a les capacités pour accéder par elle-même à un processus de réapprentissage en vue d'évoluer dans son parcours scolaire et professionnel.

Κάθε άτομο που διαθέτει βασικές δεξιότητες και έχει από μόνο του την ικανότητα πρόσβασης σε διαδικασίες επανακατάρτισης με στόχο την μαθησιακή και επαγγελματική του πρόοδο.





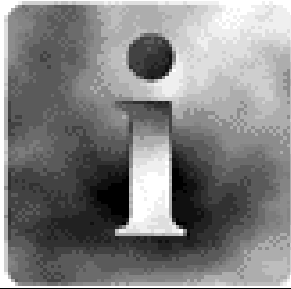
**Point « INFO » European
Education Continuee**

**Minden egyes személy, aki képes saját maga tanulni azzal a céllal,
hogy mind oktatási, mint képzettségi szintjét fejlessze**

**Ogni persona che possiede la conoscenza di base e che ha la capacità di
accedere essa stessa ai riapprendimenti per evolvere (o progredire)
nel suo percorso scolastico e professionale.**

**Each person who possesses basic skills and has capacity to reach
by herself a process of re-learning with the aim of developing
educationally and professionally.**





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Какво е УЧЕНЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ?

What is LIFELONG LEARNING ?

¿ Qué se entiende por EDUCACIÓN y FORMACIÓN permanente ?

Qu'entend-on par EDUCATION et FORMATION tout au long de la vie ?

Τι είναι η ΔΙΑ-ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ ;

Mit jelent az ÉLETHOSSZON ÁT TARTÓ TANULÁS?

Che cos'è l'APPRENDIMENTO LUNGO tutto l'arco della vita ?





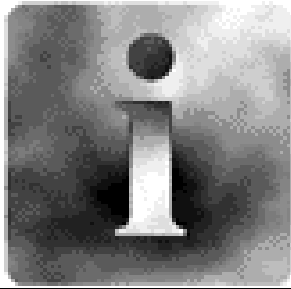
**Point « INFO » European
Education Continuee**

“Учене през целия живот” е всяка целенасочена образователна дейност, реализирана като процес на усъвършенстване на знанията, уменията и компетенциите.

Toda actividad voluntaria de aprendizaje con carácter permanente, realizada de forma continuada, y que mejora los conocimientos, las capacidades y las habilidades.

Toute activité d'apprentissage utile à caractère permanent visant à améliorer la connaissance, les qualifications et la compétence.



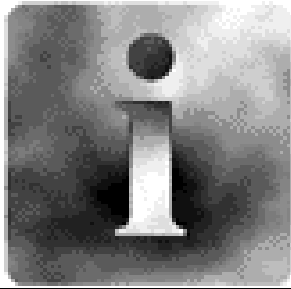


**Point « INFO » European
Education Continuee**

**Η δια-βίου μάθηση ορίζεται σαν μια εύστοχη μαθησιακή δραστηριότητα
που αναλαμβάνεται σε σταθερή βάση με σκοπό την βελτίωση των
γνώσεων,
των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων.**

**Az élethosszon át tartó tanulás minden olyan tudatos tanulási
tevékenységet magában foglal, amelyet folyamatosan a tudás,
képességek és kompetenciák emelése céljából végeznek**



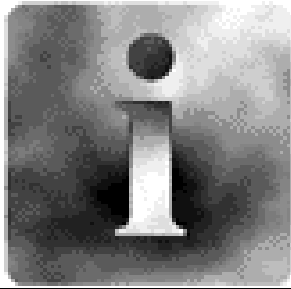


**Point « INFO » European
Education Continuee**

Per apprendimento lungo tutto l'arco della vita si intende « ogni attività di apprendimento mirato, intrapresa in maniera permanente al fine di migliorare la conoscenza, le attitudini e le competenze ».

Lifelong learning is defined as an all purposeful learning activity undertaken on an ongoing basis with the aim of improving knowledge, skills and competences.





**Point « INFO » European
Education Continuee**

***Κογα би могъл да се реализира процеса на УЧЕНЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ
ЖИВОТ?***

When can LIFELONG LEARNING take place ?

¿ Cuándo se puede hablar de EDUCACIÓN y FORMACIÓN permanente ?

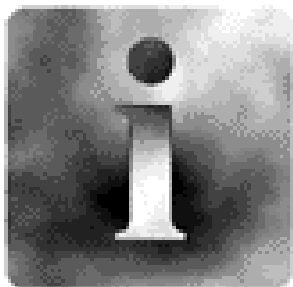
***Quand peut-on parler d'EDUCATION et de FORMATION
tout au long de la vie ?***

Πότε μπορεί να γίνει η ΔΙΑ-ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ;

Mikor tanulunk?

***Quando può avere luogo l'APPRENDIMENTO LUNGO
tutto l'arco della vita ?***



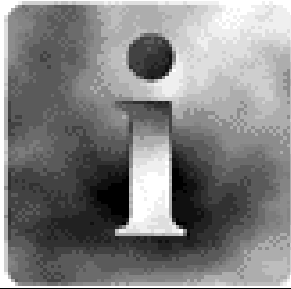


**Point « INFO » European
Education Continuee**

“От люлката до гроба”. Ученето през целия живот започва в ранна детска възраст, продължава през годините на училищно образование и обучение, и може да продължи по време на висшето образование, продължаващото професионално обучение или обучението за възрастни.

La noción de educación y de formación permanente implica cualquier forma de aprendizaje entendido como una oferta ininterrumpida a lo largo de toda la vida.



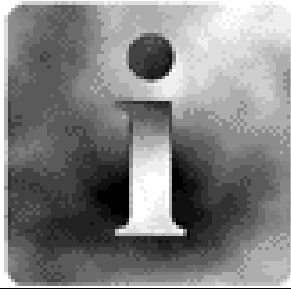


**Point « INFO » European
Education Continuee**

**La notion d'éducation et de formation tout au long de la vie conçoit
TOUTES les formes d'apprentissage comme une offre ininterrompue
d'un bout à l'autre de l'existence.**

**Από τη γέννηση ως το θάνατο. Η δια-βίου μάθηση αρχίζει σε πολύ
νεαρή
ηλικία, συνεχίζεται καθ' όλη τη διάρκεια της υποχρεωτικής εκπαίδευσης
και μπορεί να συνεχιστεί κατά την ανώτερη εκπαίδευση, τη
συνεχιζόμενη
επαγγελματική κατάρτιση ή την εκπαίδευση ενηλίκων.**



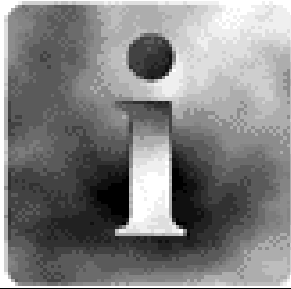


**Point « INFO » European
Education Continuee**

A bölcsőtől a sírig. Az élethosszon át tartó tanulás már nagyon kis korban megkezdődik és a kötelező oktatás és képzés évein keresztül folytatódhat a felsőoktatásban, a szakképzésben, vagy a felnőttoktatásban

Dalla culla alla tomba. Questo apprendimento inizia già nell'infanzia, continua durante tutti gli anni dell'istruzione e formazione obbligatoria e può proseguire attraverso l'istruzione superiore, la formazione professionale continua o l'istruzione degli adulti.

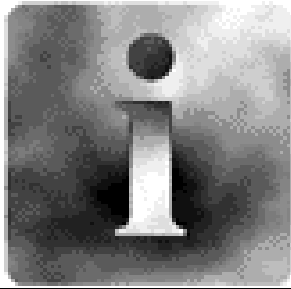




**Point « INFO » European
Education Continuee**

**From cradle to grave. Lifelong learning starts at a very early age,
continues
throughout the years of compulsory education and training and may
continue through higher education, continuing vocational training
or adult education.**





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Къде се реализира процеса на УЧЕНЕ ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ?

Where does LIFELONG LEARNING take place ?

¿ Dónde hablamos de EDUCACION y de FORMACION a lo largo de toda la vida ?

Où parle-t-on d'EDUCATION et de FORMATION tout au long de la vie ?

Που πραγματοποιείται η ΔΙΑ-ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ;

Hol tanulunk egész életünkben?

Dove si svolge l'APPRENDIMENTO LUNGO tutto l'arco della vita ?



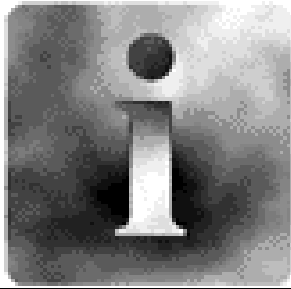


**Point « INFO » European
Education Continuee**

Ученето през целия живот включва обучение в официалната образователна система (училища и университети), неформално обучение (напр. на работното място), или информално (неофициално) обучение – в къщи или с помощта на приятели и колеги.

El aprendizaje permanente incluye los sistemas de educación y formación regladas, el aprendizaje no formal (por ejemplo la formación ocupacional) y el aprendizaje informal (en casa, con amigos, en el seno de organizaciones).





**Point « INFO » European
Education Continuee**

L'éducation et la formation tout au long de la vie couvrent l'éducation formelle, l'éducation non formelle (par exemple, sur le lieu de travail) et l'éducation informelle (par exemple, à la maison, avec des amis, au sein d'organisations).

Η δια-βίου μάθηση καλύπτει την μάθηση στα συστήματα τυπικής εκπαίδευσης και κατάρτισης, στην μη-τυπική μάθηση (π.χ. στους χώρους εργασίας) και την άτυπη μάθηση (π.χ. στο σπίτι, παρέα με φίλους και σε οργανισμούς).



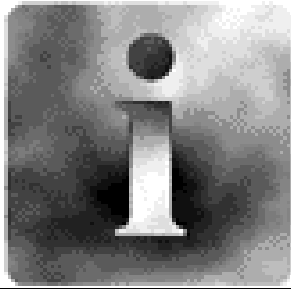


**Point « INFO » European
Education Continuee**

Az élethosszon át tartó tanulás jelenti mind az intézményesített, a nem intézményesített (pl.: munkahelyen) oktatási és képzési helyeket, valamint az informális tanulást (pl.: otthonunkban, barátokkal és egyes szervezetekben) is.

Questo apprendimento abbraccia tutte le esperienze di apprendimento nei sistemi di istruzione e formazione formali, gli insegnamenti non formali (per esempio, nel luogo di lavoro) e informali (per esempio, nell'ambiente domestico, con gli amici)

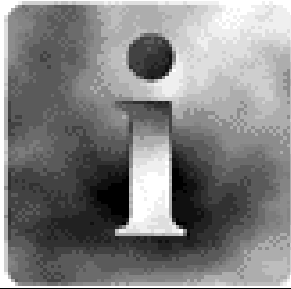




**Point « INFO » European
Education Continuee**

Lifelong learning covers learning in the formal education and training systems, non-formal learning (e.g. at the workplace) and informal learning (e.g. at home, together with friends and in organisations).





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Кой може да участва в процеса на учене през целия живот?

Who can take part in LIFELONG LEARNING ?

¿ Quién puede acceder a la EDUCACIÓN y la FORMACIÓN permanente ?

Qui peut accéder à l'ÉDUCATION et à la FORMATION tout au long de la vie ?

Ποιος μπορεί να συμμετέχει στην ΔΙΑ-ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗ;

Kik vehetnek részt az ÉLETHOSSZIG TARTÓ TANULÁSBAN?

Chi può parteciparvi all'ISTRUZIONE e FORMAZIONE tutto l'arco della vita ?



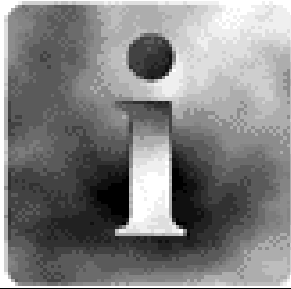


**Point « INFO » European
Education Continuee**

**Процесът на учене през целия живот е достъпен за ВСИЧКИ,
макар че съдържанието на обучението, неговата организация
и мястото на провеждането му може да бъде различно
в зависимост от обучаемия.**

**La educación y la formación permanente deben ser accesibles
a TODOS los ciudadanos, aunque el contenido del aprendizaje,
la forma de la enseñanza y el lugar puedan variar en función
del destinatario.**



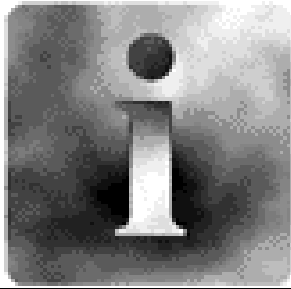


**Point « INFO » European
Education Continuee**

L'éducation et la formation tout au long de la vie doivent être accessibles à TOUS les citoyens, même si le contenu de l'apprentissage, la manière dont l'enseignement est diffusé et le lieu où il est dispensé peuvent varier selon l'apprenant.

Η δια-βίου μάθηση θα πρέπει να είναι ανοιχτή σε ΟΛΟΥΣ τους πολίτες αν και το περιεχόμενο της μάθησης, ο τρόπος με τον οποίο η μάθηση διανέμεται και ο τόπος στον οποίο πραγματοποιείται μπορεί να αλλάζει ανάλογα με το ποιος είναι ο μαθητής.





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Az élethosszig tartó tanulás formáit úgy kell kialakítani, hogy mindenki állampolgár elérhesse ezek tartalmát. Az oktatás módja és helyszíne személytől függően változhat.

L'apprendimento lungo tutto l'arco della vita deve essere a disposizione di TUTTI i cittadini. Tuttavia, il contenuto, le modalità e le sedi in cui viene impartito possono variare a seconda del discente.

Lifelong learning should be open to ALL citizens although the content of learning, the way learning is being delivered and where it takes place may vary depending on who the learner is.



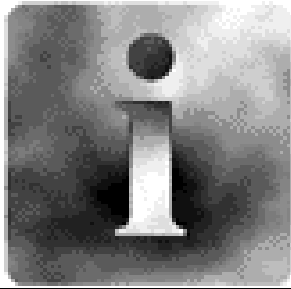


**Point « INFO » European
Education Continuee**

Ученето през целия живот може да е насочено както към предлагане на "втори шанс" за придобиване на базови умения, така и към нови възможности за учене на специализирано равнище.

La educación y la formación permanentes pueden representar « segundas oportunidades » que permitan actualizar tanto los conocimientos básicos como las oportunidades de aprendizaje a niveles mas avanzados.





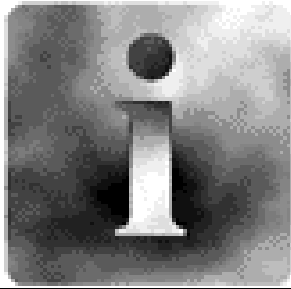
**Point « INFO » European
Education Continuee**

L'éducation et la formation tout au long de la vie peuvent représenter à la fois des « secondes chances » pour mettre à niveau des qualifications de base et des possibilités d'apprentissage à des niveaux plus avancés.

Η δια-βίου μάθηση σχετίζεται τόσο με την παροχή «δεύτερης ευκαιρίας» ώστε να επικαιροποιηθούν οι βασικές δεξιότητες όσο και με την προσφορά ευκαιριών μάθησης σε ανώτερα επίπεδα.

Az élethosszig tartó tanulás az alapismeretek frissítésének "második lehetőség"-ét is nyújtja, valamint, tanulási lehetőséget is biztosít az előrehaladottabb tanulók számára



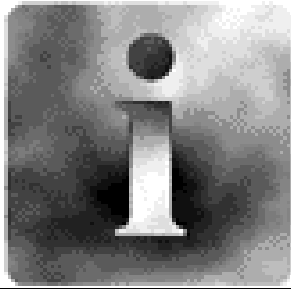


**Point « INFO » European
Education Continuee**

**Questo apprendimento lungo intende offrire una « seconda opportunità »
per aggiornare le competenze di base o migliorare ulteriormente
quelle avanzate.**

**Lifelong learning is as much about providing « second chances » to
update basic skills as it is about offering learning opportunities
at more advanced levels.**





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Ученото през целия живот е насочено към ВСИЧКИ без изключение
Lifelong learning is for EVERYBODY without any distinction.

La educación y la formación permanentes deben ser accesibles
a TODO el mundo, sin ninguna distinción.

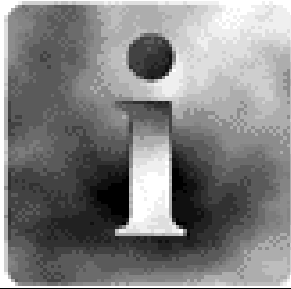
L'éducation et la formation tout au long de la vie sont accessibles à TOUS,
sans distinction.

Η δια-βίου μάθηση απευθύνεται στον ΚΑΘΕΝΑ χωρίς καμία διάκριση.

Az élethosszig taró tanulás lehetősége mindenki számára,
megkülönböztetés nélkül nyitva áll

L'apprendimento lungo tutto l'arco della vita è per ogni cittadino
senza distinzione





**Point « INFO » European
Education Continuee**

***Какви са целите на УЧЕНЕТО ПРЕЗ ЦЕЛИЯ ЖИВОТ
What are the objectives of LIFELONG LEARNING ?
Cuáles son los objetivos de la EDUCACIÓN y de la FORMACIÓN
permanentes ?
Quels sont les objectifs de l'EDUCATION et de la FORMATION
tout au long de la vie ?
Ποιοι είναι οι αντικειμενικοί στόχοι της δια-βίου μάθησης;
Mik az ÉLETHOSSZON ÁT TARTÓ TANULÁS céljai?
Quali sono gli obiettivi dell'ISTRUZIONE e FORMAZIONE
tutto l'arco della vita ?***





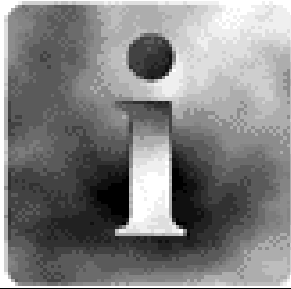
**Point « INFO » European
Education Continuee**

Ученето през целия живот е насочено към развиване на активна гражданска позиция, пригодност на пазара на труда, адаптивност, социализация и личностно удовлетворение.

El aprendizaje permanente tiene por objetivo promover la ciudadanía activa, la empleabilidad, la adaptabilidad, la insercion social y el desarrollo personal.

L'éducation et la formation tout au long de la vie ont pour objectif de promouvoir une citoyenneté active, la capacité d'insertion professionnelle, la faculté d'adaptation, la participation à toutes les facettes de la vie sociale et de l'épanouissement personnel.





**Point « INFO » European
Education Continuee**

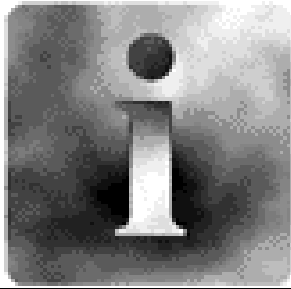
**Η δια-βίου μάθηση σχετίζεται με την ανάπτυξη του ενεργού πολίτη,
της απασχολησιμότητας, της προσαρμοστικότητας, της κοινωνικής
ενσωμάτωσης και της ατομικής καταξίωσης.**

**Az élethosszig tartó tanulás a lakossági aktivitásról, a foglalkoztatásról,
az adaptibilitásról a társadalmi befogadásról és az egyéni
vágyak teljesítéséről szól.**

**L'apprendimento lungo tutto l'arco della vita intende sviluppare
la cittadinanza attiva, l'occupabilità, l'adattabilità, l'inclusione
sociale e la realizzazione individuale.**

**Lifelong learning is about developing active citizenship, employability,
adaptability, social inclusion and individual fulfilment.**





**Point « INFO » European
Education Continuee**

***Чия е отговорността за реализацията на процеса на учене през
целия живот?***

***¿ Quién es responsable de la EDUCACIÓN y de la FORMACIÓN
permanente ?***

***Qui est responsable de l'EDUCATION et de la FORMATION
tout au long de la vie ?***

Ποιος έχει την ευθύνη της ΔΙΑ-ΒΙΟΥ ΜΑΘΗΣΗΣ;

Ki felelős az ÉLETHOSSZON ÁT TARTÓ TANULÁSÉRT?

***A chi spetta la responsabilità di questo APPRENDIMENTO
tutto l'arco della vita ?***

Who is responsible for LIFELONG LEARNING ?



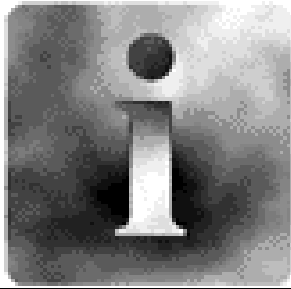


**Point « INFO » European
Education Continuee**

Отговорността за реализацията на процеса на учене през целия живот се разпределя между отделния човек, неговия работодател, и държавата. Той трябва да се осъществява чрез открито и широко сътрудничество между тези ключови фигури.

Tanto el individuo como los empresarios y el Estado deben compartir la responsabilidad. La puesta en marcha de los procesos formativos debe basarse en cooperaciones amplias y abiertas de todos los implicados.



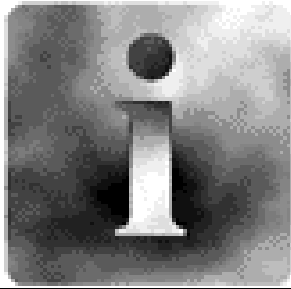


**Point « INFO » European
Education Continuee**

**Le citoyen, l'employeur et l'Etat doivent se partager la responsabilité.
La mise en œuvre de l'éducation et de la formation tout au long de
la vie doit reposer sur des partenariats largement ouverts.**

**Η ευθύνη για την δια-βίου μάθηση είναι απαραίτητο να μοιράζεται μεταξύ
του ατόμου ξεχωριστά, του εργοδότη και της πολιτείας. Θα πρέπει
να υλοποιείται μέσω ανοικτών και ευρέων συνεργιών μεταξύ των
βασικών εμπλεκόμενων παραγόντων.**





**Point « INFO » European
Education Continuee**

Az élethosszon át tartó tanulás felelőssége megoszlik az egyén, a munkaadók és az állam között. A kulcsfontosságú szereplők nyílt és szélekörű társulásán kell nyugodnia.

L'apprendimento lungo tutto l'arco della vita deve essere sviluppato attraverso un partenariato aperto e vasto con un'interazione fra i vari livelli.

The responsibility for lifelong learning needs to be shared between the individual, the employer and the state. It should be implemented through open and wide partnerships between key actors.

